



## CAPÍTULO 5

### CONTROL DE LOS PELIGROS POR PINTURA CON BASE DE PLOMO

<b>Objetivos de aprendizaje .....</b>	<b>5-3</b>
Notas del instructor .....	5-3
Métodos de capacitación .....	5-3
<b>Dramatización y discusión .....</b>	<b>5-4</b>
Dramatización: ¿Qué necesita saber acerca del plomo? .....	5-4
Preguntas de discusión .....	5-5
<b>Lección con diapositivas .....</b>	<b>5-7</b>
<b>Para obtener más información .....</b>	<b>5-9</b>



**Manual del  
Instructor**



### Objetivos de aprendizaje

En este capítulo aprenderá acerca de:

- el Título X
- seis situaciones en la que el plomo es peligroso
- quién reducirá los peligros del plomo
- mitigación de la pintura con base de plomo
- controles provisionales
- limpieza especial
- cómo usar los controles provisionales en una casa
- programas de operación y mantenimiento
- las piezas de una aspiradora HEPA
- cómo usar una aspiradora HEPA
- cómo usar el sistema de cuatro pasos.

#### Notas del instructor:

Este capítulo proporcionará a los alumnos información general sobre cómo se pueden controlar los peligros del plomo. Es importante comprender que probablemente no sea posible eliminar todos los peligros del plomo, por lo que deben adoptarse decisiones acerca de qué es lo que corre mayor peligro, qué viviendas necesitan se efectúen acciones y cuál es la acción a efectuar.

En este capítulo puede rever completamente la importancia de los métodos de limpieza especiales: aspirar con una aspiradora HEPA y lavar con un limpiador de propósitos generales o uno especial para limpiar plomo. La cantidad de tiempo que dedicará a la mitigación, los controles provisionales y operaciones y mantenimiento dependerá de quiénes estén en su clase y en qué estados trabajan. Algunos estados no permiten los controles provisionales en ciertas situaciones. También, si la mayoría en su clase es personal de cuidado y conservación de un hospital o escuela, dedicará más tiempo a operaciones y mantenimiento. (Recuerde, la EPA y el HUD tienen disponible un curso modelo de capacitación en el mantenimiento de la pintura con base de plomo, el cual puede ser adquirido a través del Servicio Nacional de Información Técnica (NTIS, por sus siglas en inglés) [703-605-6000]. Otro recurso útil para capacitación de trabajadores de mantenimiento, rehabilitación o renovación es *Lead Paint Safety: A Field Guide for Painting, Home Maintenance, and Renovation Work* (“Seguridad con Pintura de Base de Plomo: Guía Práctica para los Trabajos de Pintura, Mantenimiento y Renovación”). Vea la sección “Para obtener más información” del Capítulo 5 del manual del estudiante).

Note que los Capítulos 8 y 9 y el Apéndice A proveen **mucho** más detalle sobre los métodos de mitigación de la pintura con base de plomo, por lo que en este capítulo puede optar por sólo delinear los métodos al desarrollar.

#### Métodos de capacitación

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| A. Dramatización y discusión | 30 minutos |
| B. Lección con diapositivas  | 30 minutos |

## Manual del Instructor



### Dramatización y discusión

**Propósito:** Llevar a la clase a hablar de los peligros involucrados en la preparación y los factores que afectan la toma de decisiones respecto de la salud.

**Materiales:** Use la dramatización de la página 5-4 en el manual del alumno.

**Instrucciones:** Pida dos voluntarios de la clase para efectuar la dramatización. Deles un poco de tiempo para reverla antes de efectuarla. (Revea su rol como orientador en la página Intro-14.) Las preguntas para discusión están en la página que sigue.

#### **Dramatización: ¿Qué necesita saber acerca del plomo?**

Sandy y Tim son trabajadores de mantenimiento en una escuela elemental local. La escuela fue construida en 1960 y necesita reparaciones. Cómo se aproxima el verano y la escuela estará cerrada, a Sandy y a Tim se les encomienda hacerse cargo de la pintura con base de plomo del edificio. El distrito escolar no puede pagar la mitigación completa.

**Sandy:** Estoy un poco preocupada por esto de la pintura con base de plomo. Es por todo lo que se lee en los diarios.

**Tim:** Bueno, no creo que sea un problema tan grande. Escuché que el principal problema son las ventanas.

**Sandy:** No sé. Me gustaría conocer un poco más acerca de esto.

**Tim:** No te hagas tantos problemas. Mira, removeremos la pintura que se está descascarando, pasaremos la aspiradora por todas las partes y luego pintamos sobre ello. Eso debería bastar.

**Sandy:** No estoy segura.



### Preguntas de discusión

1. **¿Le parece que Sandy y Tim saben lo suficiente acerca de la pintura con base de plomo como para hacerse cargo del trabajo?**

Sandy dice no estar segura. Tim menciona a las ventanas como la zona más importante, lo que normalmente es cierto. Sin embargo, su plan incluye rascar, aspirar y repintar. No se menciona rascar con agua, cubrir los marcos de las ventanas, usar una aspiradora HEPA y lavar con una solución limpiadora antes y después de efectuar las reparaciones.



2. **¿Qué deberían hacer Sandy y Tim antes de comenzar el trabajo?**

Revisar todos los informes de inspecciones de la pintura con base de plomo (si hubiera disponibles), obtener capacitación en el trabajo seguro con la pintura con base de plomo, estudiar un plan escrito de protección y seguridad de los ocupantes (si correspondiera) y asistir a una capacitación de alerta sobre la pintura con base de plomo, de operación y mantenimiento (O&M) o para trabajadores, como corresponda a su trabajo.

3. **¿Qué superficies deberían tener una prioridad alta para Sandy y Tim?**

Las ventanas y otras superficies de fricción o de impacto, como los pisos y las puertas.

4. **¿Qué tipo de controles provisionales pueden usar sobre esas superficies?**

Pasar una aspiradora HEPA y lavar toda la escuela. Cubrir los marcos de las ventanas con planchas metálicas. Rascar con agua la parte interior de los marcos de las ventanas (también mencionados como “soleras”). Rascar con agua toda la pintura floja, que se esté pelando. Lavar y aspirar con una aspiradora HEPA toda la escuela nuevamente. Repintar las repisas de las ventanas (soleras) y otras superficies que lo necesiten.

5. **¿Qué componentes son esenciales para un buen programa de operación y mantenimiento?**

Capacitación; un programa escrito para identificar las fuentes de plomo; un administrador a cargo; vigilancia continua de las superficies pintadas con plomo; registro escrito de todas las inspecciones, actividades de trabajo, vigilancia, exámenes médicos de los trabajadores, eliminación de residuos, resultados de muestreos para liberar al uso, etc.

**Manual del  
Instructor**



**Manual del  
Instructor**



## **Lección con diapositivas**

**Propósito:** Proporcionar información sobre el Título X, el rol del gobierno Federal y la ubicación de los peligros del plomo en las viviendas, y además, presentar las estrategias de mitigación y controles provisionales.

**Materiales:** Proyector de transparencias, transparencias.

**Instrucciones:** Asegúrese de involucrar a la clase en la presentación de las transparencias. Haga preguntas a la clase para mantener involucrados a los alumnos.

Trate de no leer las notas proporcionadas acerca de cada diapositiva. Usar sus propias palabras lo hará más interesante para la clase. Puede agregar cualquier experiencia personal que sea pertinente. Se proporcionan notas para las transparencias que son parte de este kit de capacitación. Las notas incluyen una copia o descripción de cada transparencia.

**Manual del  
Instructor**



**Manual del  
Instructor**





### Para obtener más información

Estas publicaciones tienen más información sobre los temas cubiertos en este capítulo. Debería tener un ejemplar de algunas de las publicaciones marcadas con un asterisco (\*). Puede pedir sus copias llamando por teléfono al 1-800-424-LEAD.

*Residential Lead Based Paint Hazard Reduction Act of 1992* (Ley de Reducción de Riesgos de la Pintura con Base de Plomo en Residencias de 1992).

EPA, *Minimizing Lead-Based Paint Hazards During Renovation, Remodeling and Repainting* (Minimizando los Riesgos de la Pintura con Base de Plomo durante la Renovación, Remodelación y Repintado), septiembre del 2000.

EPA y HUD, *Lead-Based Paint Maintenance Training Program* (Programa de Capacitación en el Mantenimiento de la Pintura con Base de Plomo), 1997.

EPA y HUD, *Addressing Lead-Based Paint Hazards During Renovation, Remodeling and Rehabilitation in Federally Owned and Assisted Housing* (Atención de los Peligros de la Pintura con Base de Plomo durante la Renovación, Remodelación y Rehabilitación en las Viviendas de Propiedad Federal o con Asistencia Federal), febrero del 2001.

EPA, HUD y CDC, *Lead Paint Safety: A Field Guide for Painting, Home Maintenance, and Renovation Work* (Seguridad con Pintura con Base de Plomo: Guía Práctica para los Trabajos de Pintura, Mantenimiento y Renovación), junio de 1999.

EPA, HUD y CPSC, *Protect Your Family From Lead in Your Home* (Proteja a su Familia contra el Plomo en el Hogar), junio del 2003.

HUD, *Guidelines for the Evaluation and Control of Lead-Based Paint Hazards in Housing* (Directrices para la Evaluación y Control de los Peligros de la Pintura con Base de Plomo en Viviendas), junio de 1995.

NIBS, *Lead-Based Paint Operations and Maintenance Work Practices Manual for Homes and Buildings* (Manual de Operaciones con la Pintura con Base de Plomo y Prácticas de Trabajos de Mantenimiento para Casas y Edificios), mayo de 1995.

NTIS, 5285 PortRoyal Road, Springfield, Virginia 22161, EE.UU. Número de teléfono: 703-605-6000.

*Society for Occupational and Environmental Health* (Sociedad para la Salud Laboral y Ambiental), *Protecting Workers and Their Communities from Lead Hazards: A Guide for Protective Work Practices and Effective Worker Training* (Protegiendo a los Trabajadores y sus Comunidades de los Peligros del Plomo: Una Guía de las Prácticas de Trabajo Protectoras y la Capacitación Efectiva del Trabajador), 1993.

**Manual del  
Instructor**



**Manual del  
Instructor**